

NHỮNG LỜI KHUYÊN HỮU ÍCH

Bạn nên làm gì nếu bạn tin rằng bạn vừa mới cảm nghiệm một sự kỳ thị về gia cư:

- Hãy liên lạc với Chương Trình Gia Cư Công Bằng và tường trình việc kỳ thị đó với chúng tôi.
- Hãy làm biên bản theo ngày về những việc kỳ thị đã xảy ra.
- Hãy ghi xuống điều bạn đã cảm nghiệm, kể cả các tên tuổi, ngày, địa chỉ, các điều kiện cho mượn, và bất cứ những chi tiết về tác động qua lại giữa bạn và họ.
- Hãy lưu giữ bất cứ văn kiện nào có liên quan đến sự kỳ thị, bao gồm cả những điện thư và các sự thông đạt bằng "text."
- Sau khi một việc kỳ thị đã xảy ra, bạn có trong vòng một năm để nộp đơn khiếu nại, hay có hai năm để đệ đơn thưa kiện ở tòa án.



CHƯƠNG TRÌNH GIA CƯ CÔNG BẰNG

Chương Trình Gia Cư Công Bằng của cơ quan Giúp Đỡ Pháp Lý ở North Carolina có sẵn để cung cấp thông tin liên quan đến những quyền hạn của một người chiếu theo Đạo Luật Gia Cư Công Bằng của liên bang. Nếu bạn tin rằng bạn là nạn nhân của sự kỳ thị về gia cư, hãy liên lạc với chúng tôi tại số điện thoại 1-855-797-3247 để được giúp đỡ. Một nhân viên của chương trình Gia Cư Công Bằng sẽ thảo luận về tình trạng với bạn và giúp bạn lấy quyết định làm điều gì kế tiếp. Việc đáp ứng của bạn sẽ được giữ kín.

Khi cần thiết, nhân viên của chúng tôi có thể giúp bạn nộp đơn khiếu nại với Bộ Phát Triển Gia Cư và Đô Thị (HUD) hay với những cơ quan hành chánh hoặc tư pháp khác.

Fair Housing Project Legal Aid of North Carolina

P.O. Box 26087
Raleigh, NC 27611

(855) 797-FAIR
(855) 797-3247

www.fairhousingnc.org

"Bản văn cung cấp căn bản cho tờ thông tin này đã được một ngân khoản dựa theo trợ cấp của Bộ Phát Triển Gia Cư và Đô Thị (HUD). Nội dung và những khám phá về công việc này là dành cho công chúng. Tác giả và nhà xuất bản chịu trách nhiệm về sự chính xác của những lời phát biểu và những giải thích trong ấn bản này. Những sự giải thích này không nhất thiết phản ảnh quan điểm của Chính Phủ Liên Bang."

VIỆC KỶ THỊ VỀ GIA CƯ

GIA CƯ CÔNG BẰNG & VIỆC KỶ THỊ VỀ NGUỒN GỐC QUỐC GIA



Legal Aid
of North Carolina

Fair Housing Project

P. O. Box 26087
Raleigh, NC 27611



VIỆC KỶ THỊ VỀ GIA CƯ

Đạo Luật Gia Cư Công Bằng của liên bang ("FHA") nghiêm cấm sự kỳ thị về gia cư dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng gia cảnh, và khuyết tật.

SỰ KỶ THỊ VỀ NGUỒN GỐC QUỐC GIA

Chiếu theo đạo luật FHA, thật là bất hợp pháp khi một người chủ cho mướn nhà, người quản đốc về sở hữu, nhân viên địa ốc, hay chủ nhà đối xử với một người thật khác biệt chỉ vì nguồn gốc quốc gia của họ. Nguồn gốc quốc gia bao gồm nơi được sinh ra, sắc tộc, tổ tiên, văn hóa, và ngôn ngữ.

NƠI SINH, SẮC TỘC, VÀ TỔ TIÊN

Nguồn gốc quốc gia bao gồm một miền trong một nước hay là một miền lan rộng qua nhiều nước. Đạo Luật FHA có thể bị vi phạm dù cho người chủ cho mướn nhà không biết nguồn gốc quốc gia riêng biệt của một người hay là hiểu lầm về nguồn gốc quốc gia của một người.

NGÔN NGỮ VÀ GIỌNG NÓI

Nếu một người chủ cho mướn nhà đối xử khác biệt với một người vì người đó có giọng nói khó nghe hay nói một ngôn ngữ không phải là Anh Ngữ, điều đó có thể được xem là sự kỳ thị về nguồn gốc quốc gia. Tương tự như thế, việc buộc phải tôn trọng những qui luật về nhà cửa có tính cách lựa chọn vì do ngôn ngữ (như chỉ nghiêm cấm một vài ngôn ngữ hay là chỉ nói với một số người nộp đơn về các qui luật nhà cửa) có thể vi phạm Đạo Luật FHA.



NHỮNG VI PHẠM THÔNG THƯỜNG VỀ ĐẠO LUẬT FHA

Có nhiều hình thức kỳ thị về Nguồn Gốc Quốc Gia. Sau đây chỉ là một ít ví dụ về cách cư xử có thể vi phạm Đạo Luật FHA:

- Từ chối cho mướn, bán, hay thương thảo với một người vì nơi được sinh ra, sắc tộc, hay tổ tiên của họ.
- Tính thêm tiền mướn, tiền đặt cọc, hay các lệ phí vì một người nói một ngôn ngữ không là Anh Ngữ.
- Làm cho người mướn chán nản hay giới thiệu họ đến với các cộng đồng khác vì người đi tìm nhà mang một tên có thể liên kết với nguồn gốc quốc gia của họ.
- Từ chối bảo trì phòng cho mướn bởi vì người đó là một dân nhập cư hay người tị nạn, trong khi sự bảo trì được cung cấp cho mọi người khác.

NHỮNG CHÍNH SÁCH VỀ SỰ KỶ THỊ

Những chính sách về sự kỳ thị hoặc những điều lệ về sở hữu cũng có thể vi phạm Đạo Luật FHA. Một vài ví dụ như:

- Đòi hỏi mọi người trong chung cư phải nói tiếng Anh.
- Nói với một người đừng nấu một số món ăn vì có mùi vị khó chịu.
- Ép một người phải chọn một căn nhà trong chung cư gần với những người khác có cùng tiếng nói với họ.

Bắt một vài người phải tuân theo các điều luật, nhưng lại không bắt những người khác phải tuân theo; đó cũng là vi phạm Đạo Luật FHA.

TÌNH TRẠNG NHẬP CƯ

Mỗi người đều được Đạo Luật FHA bảo vệ, không cần biết về tình trạng nhập cư của người đó.

Cơ Quan HUD không hỏi han gì về tình trạng nhập cư khi điều tra những khiếu nại về gia cư công bằng.

Chủ nhà có thể đòi hỏi những tư liệu và kiểm chứng tín dụng để quyết định một cá nhân có hội đủ các điều kiện mướn nhà hay không. Tuy nhiên, chủ nhà phải áp dụng các cách cư xử và các thủ tục đồng nhất cho mọi người có khả năng mướn nhà. Việc hỏi người đi mướn nhà về tình trạng nhập cư của họ là bất hợp pháp vì vẻ bề ngoài, cách nói, hay cách ăn mặc của họ.

Việc đòi buộc phải có giấy tờ về công dân và tình trạng nhập cư có thể vi phạm đến Đạo Luật FHA. Để biết thêm chi tiết, hãy liên lạc với Chương Trình Gia Cư Công Bằng

SỰ QUẤY NHIỄU

Việc ép buộc, hăm dọa, đe dọa, hay can thiệp vào một người đang hành xử hay là đang vui hưởng những quyền lợi về gia cư công bằng, là bất hợp pháp. Sau đây là vài ví dụ về cách cư xử có tính cách kỳ thị:

- Hăm dọa sẽ gọi báo cho cảnh sát hay ICE vì người đó đang nộp đơn khiếu nại về gia cư công bằng
- Hăm dọa sẽ đuổi ra khỏi nhà trừ phi người đó bỏ các văn hóa truyền thống hay là y phục tôn giáo.
- Nói xấu một người về chủng tộc, sắc tộc, hay là tôn giáo của họ.